



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XI/30
5 December 2012

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第十一届会议
2012年10月8日至19日，印度海德拉巴
议程项目 13.11

生物多样性公约缔约方大会第十一届会议通过的决定

XI/30. 奖励措施

缔约方大会，

1. *注意到* 各缔约方和其他国家政府在执行关于奖励措施第 X/44 号决定方面所报告的进展，从而有助于执行《2011-2020 生物多样性战略计划》，特别是爱知生物多样性目标 2、3 和 4 以及《资源调动战略》；

2. *注意到* 一些缔约方当前为筹备编制关于生态系统和生物多样性经济学的国家研究所做努力，鼓励其他缔约方和政府也考虑酌情筹备此种研究，利用关于生态系统和生物多样性经济学各国际研究的成果，以及类似的国家和区域各级含有所有有关利益攸关方参与的研究成果，并查明各种机制和措施，以适应国情的方式将生物多样性的价值纳入相关国家和地方政策、方案和规划进程以及报告系统；

3. *认识到* 有必要将这些研究的结果有系统地连贯地列入国家政策的制定和执行工作，邀请计划就生态系统和生物多样性经济学进行国家研究的缔约方和其他国家政府，确保这些研究和经修改的国家生物多样性战略和行动计划能够相辅相成；

4. *注意到* 国际组织和倡议，如联合国环境规划署、经济合作与发展组织、国际自然保护联盟、世界贸易组织，已就有害的奖励进行了很多分析工作；

(a) *请* 各缔约方和其他国家政府研发和应用各种工具，以查明有损生物多样性的奖励办法，以及各种方法，以监测实现爱知生物多样性目标 3 的进展情况，使用《资源调动战略》（第 X/3 号决定，第 7 段，指标 13）的有关指标；

(b) *强调* 进行查明有损生物多样性的奖励、包括补贴的研究，只要考虑到国家的社会经济情况，不必拖延立即采取那些已知应被消除、淘汰或改革的政策行动；

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

(c) *鼓励* 各缔约方并*请* 其他国家政府，在这类情况下，考虑到国家的社会经济情况，包括抓住在国家和区域各级现行部门性政策的审查周期内出现的机会，以消除或开始逐渐淘汰或改革的方式，采取适当行动；

(d) *邀请* 各缔约方、其他国家政府和有关国际组织，向执行秘书提供关于在执行消除、淘汰或改革有害生物多样性的奖励的已查明备选办法中所遭遇阻碍的资料；

5. *认识到* 消除、淘汰或改革有害生物多样性的奖励，包括补贴，将会使保护和可持续利用生物多样性的积极奖励措施变得更加有效和（或）降低成本；

6. *邀请* 各缔约方和其他国家政府，根据并依照《公约》和其他相关国际义务、包括经订正的国家生物多样性战略和行动计划中的义务，在顾及国家社会经济条件的情况下，在其政策规划中考虑消除、淘汰或改革有害奖励，包括补贴，并推动采取保护和可持续利用生物多样性的积极奖励措施之间的联系；

7. *鼓励* 各缔约方并*请* 其他国家政府，根据经订正的国家生物多样性战略和行动计划的目标，考虑将生物多样性的具体标准纳入国家采购计划、国家可持续消费与生产战略和类似的规划框架，以协助执行爱知生物多样性目标 4，并加强科学基础和方法，以便能够更切实地执行；

8. *鼓励* 各缔约方促使私营部门采用各种方式促进各国执行《公约》，例如建立企业和企业和生物多样性的平台/网络，开发在企业活动中促进考虑生物多样性的工具，包括提供指导，协助报告其对环境的影响，特别是对生物多样性的影响，并支持相关的国际倡议；

9. *请* 各缔约方、他各国政府、有关组织和倡议、以及双边和多边供资组织，视情况拟定建议，以便提供关于评价方法和将生物多样性价值纳入有关的国家和地方政策、方案和规划过程的长期技术支助和能力建设，包括国家生物多样性战略和行动计划以及提出报告的制度，包括国民经济核算；

10. *注意到* 国际组织和倡议的支持，其中包括《联合国防治荒漠化公约》的全球机制、联合国贸易和发展会议、联合国开发计划署、联合国环境规划署、世界银行及其全球财富会计和生态系统服务定值伙伴关系、世界贸易组织、经济合作与发展组织以及国际自然保护联盟等等，它们根据并依照《公约》和其他相关国际义务，支持了全球、区域和国家各级为查明和消除、取消或改革对生物多样性有害的奖励措施、促进保护和可持续利用生物多样性的积极奖励措施，以及评估生物多样性和相关生态系统服务的价值和将其价值纳入主流所做的努力，并*邀请* 这些以及其他相关组织和倡议继续并进一步加强这一工作，包括继续支持国家一级的能力建设；

11. *注意到* 联合国统计委员会开展中的工作，将实验性生态系统账户纳入其经订正的环境经济账户系统，从而依照爱知生物多样性目标目标 2 的设想，支持酌情将生物多样性纳入国民核算；

12. *请* 执行秘书为了支持在实现爱知生物多样性目标、特别是目标 2、3 和 4 方面取得进展，并为保护生物多样性调动资源；

(a) 汇编根据第 4(d) 段收到的信息，通过《公约》信息交换所机制提供这些信息，并编制一份综合报告，说明在执行消除、取消或改革对生物多样性有害的奖励措施的

已确定做法方面遇到的障碍，在缔约方大会第十二次会议之前的一次会议上，提交给科学、技术和工艺咨询附属机构审议；

(b) 根据并依照《公约》和其他相关国际义务，继续并进一步加强与各相关组织和倡议的合作，以期催化、支持和便利查明和消除、淘汰或改革有害的奖励措施、促进保护和可持续利用生物多样性的积极奖励措施，并评估生物多样性和相关生态系统服务的价值和将其价值纳入主流的进一步工作；

(c) 继续与相关组织和倡议合作，并酌情在财政部和规划部相关专家参与下，举办区域能力建设讲习班，以支持各国利用生态系统和生物多样性经济学研究以及国家或国际一级同类工作的结论，并根据国情将生物多样性的价值纳入相关国家和地方政策、方案和规划进程，并支持分享相关经验、良好做法和已汲取的经验教训。
